

Siem-Reap le 4 décembre 1924 .

Monsieur le Directeur de l'Ecole française
d'Extrême-Orient .

Rapport sur les travaux exécutés dans le Groupe
d'Ankor pendant le mois de Novembre 1924 .

Les travaux ont été répartis comme suit :

1^o Travaux de levé de plans et de photographies .

J'ai fait dessiner au double l'agrandissement au $\frac{1}{12.500}$ de la carte Buat et Ducret pour faire reporter sur ce plan les sentiers et vestiges nouveaux récemment tracés en découverts : notamment la nouvelle route encore en remblai seulement qui desservira l'Est du Bayon .

Vers la fin du mois le dessinateur a été mis, sur la demande du Résident supérieur, à la disposition du prince Damrong, pour prendre et développer toute une série de clichés destinés à commémorer le souvenir du passage du Prince à Ankor : les produits ont été fournis par le Protectorat du Cambodge .

2^o Travaux de dégagement .

Ankor Thom - Bapuon .- Une équipe de 26 coolies a continué le dégagement de la base du soubassement au Sud du perron de la face Ouest : les terres sont rejetées au loin vers le Sud et les nombreux morceaux de sculpture trouvés sont alignés entre le mur d'enceinte en grès déjà dégagé et le monument . Malheureusement tous ces débris dont la photo 471 montre quelques fragments ne peuvent se raccorder pour constituer même une partie d'ensemble .

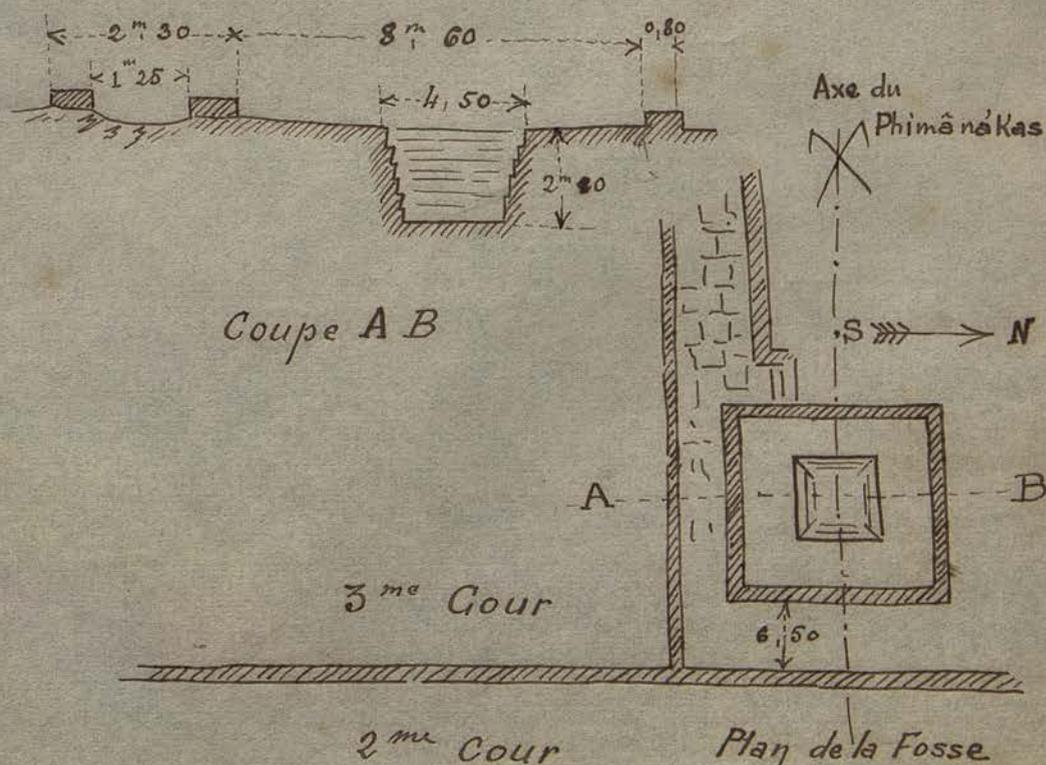
Les photos 472 et 473 montrent l'angle Sud du perron Ouest en cours de dégagement .

Palais Royal .- Une équipe de 28 coolies continue de mettre à jour les vestiges divers de murs, terrasses, trottoirs, etc que renferme le sous-sol de la 3^{ème} cour . Ces vestiges, pour abondants qu'ils soient, ne sont plus très lisibles ni aisément identifiables. Le dégagement se fait maintenant dans la partie centrale : on a complètement dégagé la fosse qui se trouve dans l'axe même du Phimānākas et que les indigènes appellent encore bañkon (latrines). Mais sa situation centrale et si voisine de la chapelle dite Phimānākas rend difficilement acceptable cette attribution .

Les photos 474-475 et 475bis montrent l'aspect de cette fosse qui est dallée tout autour et entourée d'une sorte de margelle . Un mur que longe un trottoir part vers l'Ouest de l'angle S.-O. de la fosse et semble se prolonger assez loin .

Les photos 476 et 477 donnent des vues de ce mur en cours de dégagement .

Il semble que le trottoir qui longe ce mur au Sud ait eu par endroit des différences de niveaux .



Le mur parallèle au mur qui sépare la 2e de la 3e cour, signalé dans mon dernier Rapport s'interrompt brusquement à hauteur de la fosse et les fouilles ont montré à cet endroit une grande quantité de débris de tuiles en terre cuite. On a trouvé aussi un petit pied de lampe (?) en forme de bouton de lotus en bronze.

Une autre équipe de 16 coolies a achevé le dégagement du pourtour du bassin de l'angle S.-O. de la 3e cour du Palais Royal.

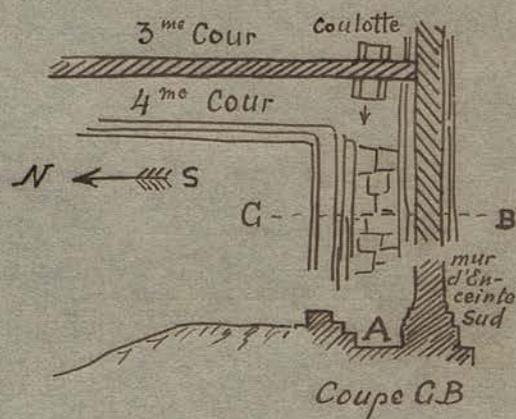
Le dernier côté dégagé longe le mur d'enceinte Sud dont il est séparé par un dallage (photo 478).

La coulotte en dalles de laterite signalée dans mon dernier Rapport et visible sur la photo 478 sous le mur qui sépare la 3e cour de la 4e cour ne se prolonge pas derrière ce mur.

Un dallage en laterite A longe la berme du mur d'enceinte Sud dans la 4e cour et s'interrompt vers le milieu pour former une cavité maçonnée en laterite de 1m60 X 0m67 d'ouverture sur 1m35 de profondeur sans qu'on puisse s'en expliquer l'utilité.

Krol Romās .- qu'il faudrait plutôt, d'après les renseignements donnés par le Prince Damrong appeler Krol-damrei car c'est là paraît-il que les rois khmers enfermaient les éléphants qu'ils avaient pourchassés dans la forêt.

Une équipe de 25 coolies a presque entièrement dégagé le parement intérieur du mur circulaire et enlevé la brousse pour mettre à nu le talus qui masque ce mur extérieurement. Ce mur en laterite se montre très démolli dans sa partie supérieure: on voit très nettement tous les 2m00 les trous d'encastrement de mats ou de montants (photo 479).

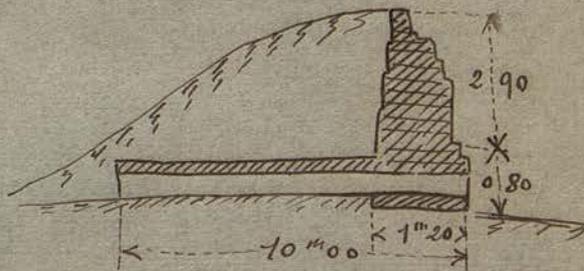


Symétriquement au N.-E. et au S.-O. sont deux brèches ou entrées très légèrement évasées en plan : les fermetures devaient être constituées par des panneaux de bois maintenus par 2 fort poteaux dont on peut voir l'emplacement en A A'.



La photo 480 montre l'entrée N.-E.

On a trouvé en dégagant la base intérieure du mur Nord un orifice carré de 0m38 X 0m28 de section qui semblait un départ de canalisation. Des fouilles faites dans le talus extérieur ont révélé que cette canalisation établie assez grossièrement avec trois dalles plates en laterite se prolongeait sur une longueur de 8m80 en dehors du mur, longueur correspondant sans doute au talus de terre qu'elle devait traverser. Evacuation des eaux qui pouvaient séjourner à l'intérieur sans doute. Les dimensions de cette fosse qui n'est pas circulaire mais un peu ovale sont : 53m00 d'une entrée à l'autre et 42m00 entre mur perpendiculairement à ces deux entrées.



Porte des Moëts d'Ankor Thom .- J'ai mis une équipe de 22 coolies à dégager cette porte que la végétation recouvrait entièrement et dont la face Ouest en assez bon état de conservation mérite d'être mise en valeur. Le dégagement a commencé par cette façade, à l'intérieur de la ville : on a enlevé les terres qui remblaient le sous-bassement sous les trompes des éléphants et qui ont servi à adoucir la pente qui accédait de chaque côté aux sommets du rempart. Dans ce dégagement on a retrouvé plusieurs morceaux de sculptures provenant des parties hautes notamment plusieurs têtes et fragments de bustes appartenant aux tévodas qui sortent à mi-corps entre ou sous les visages des tours, ainsi que des fragments de l'Indra entre deux divinités qui chevauche les éléphants à l'angle. Ayant repéré un assez

grand nombre de ces fragments j'ai fait rétablir de robustes échafaudages qui ont permis de les soulever avec des cordes pour les amener à leur place primitive . L'équipe de béton armé, occupée à la Porte de la Victoire, viendra consolider ou cramponner avec des fers celles de ces pierres remises qui sont peu stables et qu'étaient actuellement des morceaux de bois provisoires . Les photos 481 à 485 montrent différentes phases de ce travail sur la façade Ouest .

Cette équipe commence maintenant le dégagement de la façade Est, mais cette dernière est en beaucoup plus mauvais état: l'éléphant de l'angle Sud-Est presque entièrement écroulé .

Bakheñ .- Une équipe de 28 coolies aménage les abords au Nord de la base de la pyramide en enlevant ce qui reste des terres rejetées de la partie supérieure et en dégagant la base des petits édifices en briques qui sont à l'Est du perron Nord .

Les terres et éboulis enlevés sont évacués sur la pente Nord de la colline en dehors de ce qui reste du mur d'enceinte en latérite .

J'ai fait procéder à un nettoyage général de la face Est de la pyramide en prévision de la visite du Prince Damrong .

3° Travaux de remise en place .

Porte de la Victoire .- L'équipe de 32 coolies a terminé la refection des géants sur le côté Nord de la chaussée et la silhouette d'ensemble de cette chaussée est à peu près restituée je dis à peu près car il y a de nombreux morceaux qui manquent surtout du côté Nord .

Les photos 486-487 et 488 donnent l'aspect du travail achevé .

L'équipe de béton armé complète les trop nombreux endroits où les pierres n'ont pas pu être retrouvées par des chandelles et remplissages en béton plus utiles qu'esthétiques .

4° Travaux d'entretien .

Ankor Vat .- Une équipe de 25 coolies continue l'enlèvement du luc-binh dans le fossé Nord en se déplaçant pour suivre les déri-

vations des bancs de luc-binh qui flottent suivant la direction du vent .

L'équipe de 18 coolies du béton armé, quand elle n'a pas été occupée à des travaux de consolidation a accompli le même travail dans le fossé Ouest .

Vers le milieu du mois à la suite des pluies qui inondaient les terrains autour des fossés d'Ankor Vat le niveau des eaux, que retenait le barrage de l'angle N.-E., a monté considérablement et s'est déversé par une brèche dans les gradins formant rebord du fossé sur la route au S.-O. du monument, près de l'endroit où s'amorce la route du petit circuit .

La route a failli être emportée, ravagée par les eaux qui se précipitaient avec force .

Vestiges inédits .- Un dépôt de sculpture m'a été signalé par un coolie dans la brousse entre la Porte de la Victoire et Chan Say Tévađa : je n'ai trouvé là que des débris informes et sans intérêt : mais un autre emplacement qui semble devoir être plus intéressant m'a été signalé par le même coolie au S.-O. de Takeo . C'est un tertre d'où émergent quelques statues . J'y ferai faire un sondage quand j'aurai une équipe disponible .

Visite du Prince Damrong .- Les différents chantiers furent momentanément interrompus dans le courant du mois pour aller faire des dégagements ou débroussailllements sommaires rendant l'accès des monuments suivants plus facile en même temps que permettant de les voir mieux : Ta-Prohm, Bantâi-Kdei, Nâk-Pân, Ta-Som, Thommanon, monument 487, bassin Nord du Phimânâkas .

A Prasat Kravanh complètement entouré d'eau à cette époque, - une passerelle légère sur pilotis fut établie . Enfin une équipe fut envoyée pour faire un dégagement des différents édifices de Bantâi Srei avant la visite que nous y fîmes avec madame Jeanne Leuba pour y prendre les renseignements complémentaires demandés par le Chef du

Service archéologique .

S. A. le Prince Damrong et sa suite ont séjourné à Ankor du 21 novembre au 2 décembre : le Prince a été très satisfait de sa visite et a été vivement intéressé par les nombreux problèmes que soulèvent les monuments khmers .

Ayant cherché à savoir ce qu'il pensait des hypothèses : cours ou bassins, pour le croître cruciforme d'Ankor Vat il m'a paru par la réponse évasive que j'ai reçue qu'il ne voulait pas prendre parti et réservait son jugement .

Sagesse que ne montrent pas beaucoup de touristes qui à peine débarqués et sans rien connaître affirment . "C'est évident, ça ne peut pas être autre chose qu'un bassin !" .

Vol dans les ruines .- A la fin du mois j'ai dû aller réclamer à un touriste, officier de marine, un petit fragment de bas relief qu'il avait ramassé à Thom-Manon. Ce fragment m'a été restitué d'ailleurs sans difficulté avec la réponse traditionnelle : "je croyais cette pièce sans importance puisque je l'ai trouvée gisant dans la brousse " . J'ai cru devoir donner une gratification au chauffeur de l'auto qui m'avait signalé le méfait .

Visite du Résident Supérieur .- Le Résident Supérieur qui était venu chercher le prince Damrong m'a fait appeler pour s'entretenir avec moi au sujet du groupe d'Ankor . J'ai présenté quelques objections au projet de route, (dont le tracé avait déjà été étudié) traversant la porte Ouest d'Ankor Thom pour desservir le Baray occidental; j'ai fait valoir qu'une dérivation sur le tracé en cours de la route Siemreap - Puok- Kralanh aboutissant à l'angle S.-O. du Baray là justement où la nappe d'eau est la plus belle serait infiniment préférable . J'ai fait ressortir l'intérêt aussi bien touristique qu'archéologique qui plaide en faveur de débouchés et accès vers l'Est et le Nord, desservant les Kulen, Ben Mâlâ; c'est pourquoi j'ai proposé pour 1925 le raccord du grand circuit avec Bantâi Samre qui sera continué plus tard vers le Phnom Bok et Chan-Srei Vibol.

Le Résident Supérieur m'ayant entretenu également du projet d'arrêté de Parc d'Ankor il m'a semblé que l'exclusion des indigènes hors des limites de ce Parc, ce qui résulterait fatalement des interdictions promulguées, serait plutôt regrettable sous divers points de vues: recrutement de main d'oeuvre d'abord, point de vue pittoresque ensuite. Les nombreux peintres et artistes qui défilent ici se plaisent à la vue des groupes d'indigènes qui circulent et ils trouvent en eux, comme dans leurs troupeaux, leurs charrettes, des modèles qu'ils associent aux silhouettes des monuments. Les indigènes dans les ruines sont certes moins déplaisants à voir que certaines caravanes de touristes, et, j'ose l'affirmer, moins dangereux pour les monuments.

Il y a évidemment des endroits où la présence de troupeaux, chamkar, rizières doit être interdite: ces endroits sont à délimiter nettement, mais la superficie prévue dans l'arrêté et qui englobe plusieurs villages perdus dans la brousse où personne ne va jamais est à mon avis un peu grande pour qu'une police si sévère y soit appliquée.

Car ce sont surtout des européens qu'on devra de plus en plus se méfier et les déprédations d'indigènes ne sont guère à redouter.

Les dépenses pour le mois de novembre ont été :

Budget Ecole française d'Extrême-Orient	§	
Salaire des coolies		I.674.60
Mémoire Jacque et Cie	f	
Outils		308.50
Société des Automobiles		
2 enveloppes et 4 bougies		72.90
Budget du Cambodge		
Salaire des coolies		763.40
Total	§	<u>2.510.90</u> + <u>308.50</u>

Le Conservateur d'Ankor,
H. Marchal.

J'ai reçu enfin la faucheuse destinée à débarrasser le Srah Srah de ses herbes ./.